

# Antrag auf KFZ-Berechtigung

Application for vehicle authorisation

Bitte beachten Sie die gemäß Entgeltordnung geltenden Gebühren sowie die Datenschutzinformation.  
Please follow the fees applying according to the regulation on fees and the data protection information.

- Erstantrag *First application*  
 Änderung *Modification*  
 Verlängerung *Extension of validity*

Gültigkeit *validity*

von <i>from</i>	bis <i>to</i>

**dem Antrag sind beizufügen**  
**- Kopie der Zulassung + TÜV**  
**- Kopie der Haftpflichtversicherung**  
**mit Deckungssumme**  
*to the application are to be added*  
*- copy of the licensing + technical inspection certificate*  
*- copy of the liability insurance*

## Beantragt wird *Application for*

<input type="checkbox"/> SLB (Rollfelder) <i>Runways (taxiways)</i>	<input type="checkbox"/> Vorfelder <i>Aprons</i>	<input type="checkbox"/> DHL-Bereich <i>DHL-area</i>	<input type="checkbox"/> Betriebsstraßen <i>Service roads</i>
--	---	---	--

Amtliches Kennzeichen / interne Nummer <i>Vehicle registration number / intern number</i>	Art/Typ des Fahrzeugs <i>Type of vehicle</i>
Begründung des Antrages (ggf. Kopie des Auftrages beifügen) <i>Reason</i>	Gültigkeit der Hauptuntersuchung <i>Availability technical general inspection</i>

## Fahrzeughalter *vehicle owner*

Name, Vorname <i>Surname, First name</i>	PLZ / Ort <i>Post code / City</i>
Straße / Hausnummer <i>Street / Number</i>	Telefonnummer <i>Telephone number</i>

## Antragstellende Firma *Application-putting company*

Firmenname <i>Company name</i>	Telefonnummer <i>Telephone number</i>	Datum, Unterschrift, Firmenstempel <i>Date, Signature, Company stamp</i>
Straße / Hausnummer <i>Street / Number</i>	Emailadresse <i>Email address</i>	
PLZ / Ort <i>Post code / City</i>	Ansprechpartner <i>Contacts</i>	

## Gebühren übernimmt *Charge fees to*

Firmenname <i>Company name</i>	Datum, Unterschrift, Firmenstempel <i>Date, Signature, Company stamp</i>
Straße / Hausnummer <i>Street / Number</i>	
PLZ / Ort <i>Post code / City</i>	
Auftrags-Nr. / Bestell-Nr. oder Kostenstelle <i>Order No. or Cost centre</i>	

## Bei Subunternehmer

*For subcontractors*

Zustimmung des Auftraggebers: \_\_\_\_\_  
*Approved by contractor:*

Datum  
*Date*

Unterschrift  
*Signature*

Firmenstempel  
*Company stamp*

## Wird vom Flughafen ausgefüllt *to be completed by the airport*

Version 08/2019

Zustimmung der zuständigen Abteilung	Datum	Unterschrift
--------------------------------------	-------	--------------

## Flughafenwerkstattdurchsicht für nichtöffentlich zugelassenen Fahrzeugen

- Zustimmung erteilt      nächste Flughafen-Werkstattdurchsicht: \_\_\_\_\_  
 Zustimmung nicht erteilt      Datum: \_\_\_\_\_      Unterschrift LEJ-TF: \_\_\_\_\_

## Bearbeitungsvermerke der Ausweisstelle

Eingangsdatum	Ausweisnummer	gültig bis	Unterschrift des Bearbeiters				
	<table border="1" style="width: 100px; height: 20px;"><tr><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td><td style="width: 25px;"></td></tr></table>					Bemerkung	Datum

Ich habe die KFZ-Berechtigung sowie das Belehrungsblatt empfangen. Den Inhalt der Belehrung habe ich verstanden.  
*I have received the vehicle authorisation as well as the instruction sheet. I have understand the contents of the instruction.*

\_\_\_\_\_ Datum

\_\_\_\_\_ Unterschrift

## **Datenschutz-Information (Art. 13 DSGVO): Erteilung, Änderung, Verwaltung und Nutzung von Flughafenausweisen**

### **Verantwortlicher**

Flughafen Leipzig/Halle GmbH  
Terminalring 11  
04435 Flughafen Leipzig/Halle

**Kontakt Datenschutzbeauftragter:** datenschutz@leipzig-halle-airport.de

### **Zweck und Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung**

Personenbezogene Daten werden zu folgenden Zwecken auf Grundlage des Art. 6 Abs.1 a, b, c, e, f DSGVO verarbeitet:

- zur Vertragserfüllung zwischen FLHG und Antragsteller/Arbeitgeber (b)
- zur Erfüllung der §§ 7 und 8 Luftsicherheitsgesetz (LuftSiG) sowie weiterer luftsicherheitsrechtlicher Vorschriften (c, e)
- zur Durchführung von Schulungsmaßnahmen, zur Verwaltung von Zutritts- und Zufahrtsrechten sowie für versicherungstechnische Zwecke, z.B. Schadensregulierung (f)
- zur Ermöglichung weiterer Nutzungen durch die FLHG, insbesondere Parken (f)

### **Pflicht zur Bereitstellung der Daten**

Die Nichtbereitstellung der geforderten personenbezogenen Daten (auch in Form der erforderlichen Unterlagen und Nachweise) führt dazu, dass der Antrag nicht bearbeitet werden kann und der Zutritt zum Sicherheitsbereich verweigert wird. Darüber hinaus können flughafenausweisabhängige Nutzungen nicht erfolgen.

### **Empfänger der Daten**

Innerhalb der FLHG erhalten die Daten zweckbezogen die zuständigen Fachabteilungen. Dem Arbeitgeber bzw. Auftraggeber werden die Daten zweckbezogen zur Verfügung gestellt.

Dienstleister, die mit der Systembetreuung der eingesetzten Software betraut sind, können Zugriff auf personenbezogene Daten haben.

Im Einzelfall kann die FLHG verpflichtet werden, die personenbezogenen Daten gegenüber Gerichten, Behörden oder anderen staatlichen Einrichtungen bei Vorliegen rechtlicher Verpflichtungen offenzulegen.

### **Dauer der Speicherung**

Alle erfassten Daten unterliegen entweder den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen oder luftsicherheitsbehördlich vorgegebenen Löschrufen.

### **Rechte der betroffenen Person**

Sie haben ein Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten (Art. 15 DSGVO), auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), auf Löschung (Art.17 DSGVO), auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 17 Abs.1 DSGVO), Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO), auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO).

Möchten Sie von Ihren Rechten Gebrauch machen, wenden Sie sich bitte an den oben genannten Datenschutzbeauftragten.

Sie haben weiterhin das Recht, sich bei der zuständigen Aufsichtsbehörde (Sächsischer Datenschutzbeauftragter) zu beschweren.